



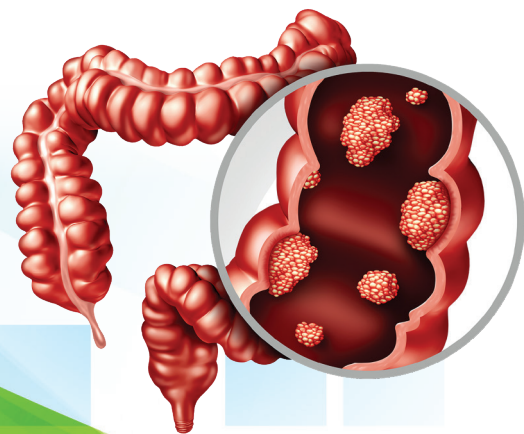
## SOUHAITEZ-VOUS EN SAVOIR PLUS SUR LE PROGRAMME DE DÉPISTAGE DU CANCER COLORECTAL DE SANTÉ Î.-P.-É.?

Le cancer colorectal apparaît souvent sous forme de polypes dans le côlon, sans signes précurseurs. Au fil des ans, ces polypes peuvent devenir cancéreux. S'il n'est pas traité, le cancer colorectal peut causer de nombreux problèmes en se propageant aux intestins et à d'autres organes, donnant lieu à des obstructions, des saignements et de la douleur.

Le cancer colorectal peut finir par causer la mort. La détection et le traitement précoces peuvent donc améliorer les chances de survie. Le Programme de dépistage du cancer colorectal vérifie la présence de polypes et de cancer dans le côlon chez les gens qui ne présentent aucun symptôme.

## LE CANCER COLORECTAL EST-IL COURANT À L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD?

Le cancer colorectal arrive au deuxième rang des cancers les plus courants chez les hommes et les femmes. À l'Île, on diagnostique un nouveau cas de cancer colorectal tous les trois jours. Plus de la moitié de tous les patients atteints d'un cancer colorectal survivent pendant au moins cinq ans après le diagnostic. Quatre-vingt-quatorze pour cent des cas surviennent chez des personnes âgées de 50 ans et plus.



## AVANTAGES

Accompagné des suivis appropriés, le dépistage du cancer colorectal peut faire baisser le nombre de morts causées par cette maladie.

La détection précoce peut réduire la période de traitement et de guérison.

## LIMITES

Les résultats du test peuvent parfois causer des inquiétudes; vous pourriez croire à tort que vous avez le cancer. Une coloscopie peut confirmer la présence de polypes ou d'un cancer colorectal ou en éliminer la possibilité.

Il se peut que le test ne détecte pas le cancer même s'il est présent, car les polypes ne saignent pas toujours et l'échantillon pourrait ne pas avoir détecté le sang dans les selles.

## QUELLES SONT LES OPTIONS DE TEST?

**POUR LES INSULAIRES QUI NE PRÉSENTENT PAS DE SYMPTÔMES ET QUI N'ONT PAS D'ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX DE POLYPES DANS LE CÔLON OU DE CANCER DU CÔLON :**

Si vous avez entre 50 et 74 ans, subir le dépistage chaque deux ans pourrait vous sauver la vie. Le test vérifie la présence de sang dans vos selles, qui peut être un signe de cancer colorectal. Le test est gratuit et peut être fait à la maison.

Pour les Insulaires qui ont des antécédents familiaux de polypes dans le côlon ou de cancer du côlon :

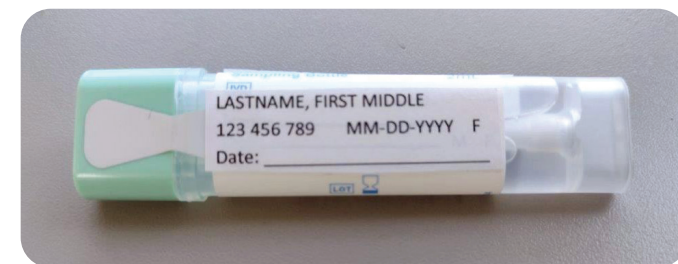
On recommande de passer une coloscopie à l'âge de 40 ans, ou 10 ans plus tôt que le proche (mère, père, frère, sœur, enfant) touché. Consultez votre médecin ou votre infirmière praticienne pour discuter d'une recommandation pour une coloscopie.

**SOYEZ AU COURANT DE VOS ANTÉCÉDENTS FAMILIAUX EN MATIÈRE DE SANTÉ ET DE CANCER!**

Consultez votre médecin si vous remarquez des traces de sang dans vos selles, des saignements du rectum ou d'autres signes précurseurs du cancer colorectal.

## LE TEST DE SELLES

Ce test vérifie la présence de sang dans les selles. Les tumeurs ont des vaisseaux sanguins qui peuvent émettre des petites quantités de sang dans les selles. Le sang dans les selles est souvent causé par d'autres problèmes, par exemple les hémorroïdes. Si les résultats du test de selles sont suspects, il est recommandé de passer une coloscopie pour confirmer la présence d'un cancer colorectal ou en éliminer la possibilité.



## LA COLOSCOPIE

Lors d'une coloscopie, on passe par l'anus pour insérer dans le côlon un mince tube souple équipé d'une lumière, d'une caméra et d'un outil servant à enlever les polypes. L'intervention permet au médecin d'examiner le côlon. Avant que la coloscopie n'ait lieu, le côlon doit être nettoyé au moyen d'une préparation intestinale. Le jour de la colonoscopie, on donne des médicaments au patient pour le mettre dans un état de sommeil léger. Après l'intervention, un adulte doit rester à la maison pour veiller à ce que le patient se porte bien. Il est rare qu'un problème survienne après une coloscopie, mais il y a toujours un risque que l'outil exerce trop de pression sur le côlon et cause une petite déchirure. Dans ce cas, il se peut que le médecin doive la réparer au moyen d'une chirurgie.

**PASSEZ LE TEST DE DÉPISTAGE DU CANCER COLORECTAL AUJOURD'HUI**

**Santé Î.-P.-É.**

**WWW.HEALTHPEI.CA • 1 888 561 2233**

**COMMANDEZ LE TEST DE SELLES AU 1 888 561 2233**

(ou ramassez une trousse au bureau de votre médecin ou infirmière praticienne).



# DÉPISTAGE DU CANCER COLORECTAL

## LIEUX DE DÉPÔT

Les Insulaires peuvent déposer leur trousse de TIF au cabinet de nombreux médecins ou infirmiers praticiens ou aux centres de santé. Consultez la page précédente pour connaître les adresses des centres de santé.

Les laboratoires d'hôpitaux acceptent aussi les prélèvements pour la trousse du TIF au comptoir de prélèvement.

Si la trousse de dépistage contenait une enveloppe de retour prépayée, vous pouvez retourner les prélèvements par la poste et les déposer à un bureau local de Postes Canada.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le **Programme de dépistage du cancer colorectal** au

**1-888-561-2233**

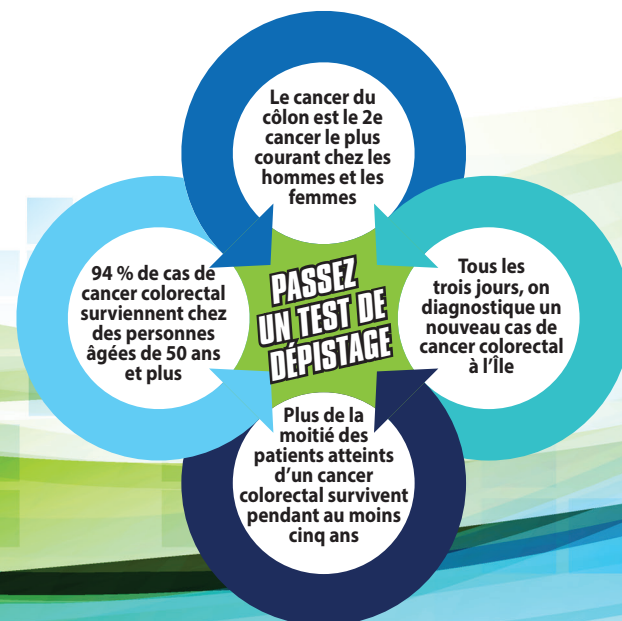
**Santé Î.-P.-É.**

## RECONNAISSEZ LES SYMPTÔMES DU CANCER COLORECTAL

À surveiller :

- des changements dans vos habitudes intestinales qui persistent (selles plus liquides, petites ou fréquentes, diarrhée, constipation)
- des changements dans l'apparence des selles (plus minces, muqueuses)
- la présence de sang dans les selles ou des saignements rectaux
- des flatulences ou des crampes fréquentes
- une sensation de plénitude ou de ballonnement
- une sensation d'évacuation incomplète des intestins
- une anémie inexplicée entraînant une fatigue, une faiblesse ou une perte de poids
- des douleurs rectales ou anales
- une masse dans le rectum ou l'anus
- une douleur ou un gonflement abdominal

**Si vous présentez des symptômes de cancer colorectal, consultez votre médecin ou infirmière praticienne. Sachez que d'autres maladies et certains aliments ou médicaments peuvent causer des changements**



## RÉDUISEZ VOS RISQUES D'AVOIR LE CANCER COLORECTAL

Les gens qui adoptent un mode de vie sain sont moins susceptibles d'être atteints de cancer colorectal.

- Ne fumez pas.
- Bougez plus et passez moins de temps assis.
- Limitez la consommation d'alcool.
- Maintenez un poids santé.
- Mangez moins de viande rouge et de viandes transformées.
- Mangez des aliments riches en fibres.
- Mangez davantage de fruits et de légumes.
- Subissez le dépistage du cancer et d'autres maladies chroniques.

## SANTÉ Î.-P.-É. – DÉPISTAGE DU CANCER COLORECTAL

Téléphonez au **1-888-561-2233** pour recevoir une trousse du test de selles par la poste ou commandez-en-une en ligne à [www.ileduprinceedouard.ca](http://www.ileduprinceedouard.ca)

Tapez « programme de dépistage du cancer colorectal » dans la barre de recherche.

**Téléphone : 1-888-561-2233**

**Courriel : [colcerscreening@ihis.org](mailto:colcerscreening@ihis.org)**

Pour en savoir davantage sur le cancer colorectal et les groupes d'appui, visitez les sites suivants :

[www.cancer.ca](http://www.cancer.ca) (publication des statistiques canadiennes sur le cancer de la Société canadienne du cancer) [www.colorectalcancerCanada.ca](http://www.colorectalcancerCanada.ca) (Cancer colorectal Canada)

Sources des données : Santé Î.-P.-É., 2012-2016

### Polyclinique

199, rue Grafton (cabinet de Dre McKenna)  
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 1L2  
Téléphone : 902-620-3260

### Centre de santé Four Neighborhoods

152, chemin St. Peter's  
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 5P8  
Téléphone : 902-569-7772

### Centre de santé de Queens-Centre

4276, chemin Hopedale  
Hunter River (Î.-P.-É.) C0A 1N0  
Téléphone : 902-621-3050

### Centre de santé Gulf Shore

7379, chemin Cavendish, route 6  
Rustico-Nord (Î.-P.-É.) C0A 1X0  
Téléphone : 902-963-7835

### Centre de santé de Kensington

55, rue Victoria  
Kensington (Î.-P.-É.) C0B 1M0  
Téléphone : 902-836-0180

### Centre de santé de Kings-Est

7, rue Green  
Souris (Î.-P.-É.) C0A 2B0  
Téléphone : 902-687-7033

### Centre de santé de Montague

407, avenue MacIntyre  
Montague (Î.-P.-É.) C0A 1R0  
Téléphone : 902-838-0830

### Réseau de soins primaires de Prince-Ouest

Centre de santé de Tyne Valley  
6905, route 12  
Tyne Valley (Î.-P.-É.) C0B 1P0  
Téléphone : 902-831-5800

### Centre de santé d'O'Leary

14, promenade MacKinnon  
(à côté de l'hôpital communautaire)  
O'Leary (Î.-P.-É.) C0B 1V0  
Téléphone : 902-859-3929